

## Porto Rico: le champagne des Antilles

Monique NUYTEMANS

San Juan (Porto Rico)

Plages à l'infini, forêt équatoriale, désert insoupçonné, histoire vieille de 500 ans, un charme méditerranéen et une gentillesse à toute épreuve, Porto Rico (on dit aussi Puerto Rico) combine tous ces ingrédients en un pétillant cocktail que l'on savoure à petites gorgées tous les jours bénis d'un séjour dans l'île.

L'envie de tous

Sa situation géographique la plus rapprochée de l'Europe a fait de Porto Rico, île antillaise de 160 kilomètres sur 50 kilomètres, un tremplin convoité par tous les grands navigateurs depuis plus de 500 ans.

Elle fut découverte par Christophe Colomb en 1492 qui se l'accapara au nom de l'Espagne. Elle en demeura la

colonie jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle quand la guerre entre les États-Unis et l'Espagne la fit basculer du côté des vainqueurs américains. Depuis, elle est un territoire américain ou «État libre associé» ou «Commonwealth». Ses habitants sont des Portoricains de descendance espagnole en majeure partie, mais aussi indienne et africaine. On y parle espagnol et anglais.

L'île n'a heureusement rien perdu, ou si peu, de l'influence espagnole vieille de quatre siècles, tant dans ses traditions que dans son architecture, ses arts, sa joie de vivre et le charme langoureux de ses habitants. Mais les combats de taureau se sont réduits à des combats de coqs et la sangria légère fut troquée pour la robuste pina colada.

Un million de visiteurs

San Juan est la capitale. Avec son 1,3 million d'habitants, c'est une grande ville par rapport à l'exiguïté de l'île

La situation géographique de Porto Rico en fit la proie de toutes les grandes puissances. L'île, sous l'occupation espagnole pendant quatre siècles, fut obligée de se protéger par des murailles et des forts. Ici: le mur d'enceinte au bord de la baie de San Juan avec La Fortaleza à son sommet (résidence du gouverneur).

dont le nombre d'âmes n'est que de 3 197 000.

Comme toute grande ville, San Juan a son quota d'énormes édifices à condos qui ont tous balcon sur mer, vu que l'île se flatte de posséder plus de 300 kilomètres de plages. Étant une destination touristique hors-pair et un

espace quasi incontournable des bateaux croisant dans les Antilles, on trouve ici des hôtels de grand luxe: le Ritz, l'Inter-Continental, le Hilton, ils se serrent tous les coudes sur l'Isla Verde et s'y font une concurrence de luxe, de décor et de services offerts. Tous ont un casino et un spa. Ils s'entourent d'un cadre orgiaque de plantes tropicales donnant accès à des piscines paysagées et à l'Atlantique.

San Juan compte plus d'un million de visiteurs par an qui envahissent son port et déambulent dans la vieille ville. Car la cité se divise en deux parties distinctes: la ville coloniale «Old San Juan» et la ville moderne où se trouvent tous les grands hôtels

Deux façons de voir l'île

Il y a deux façons de découvrir San Juan: lors d'une escale d'un jour, qui permettra un aperçu de la ville historique, ou d'avoir fait de Porto Rico sa destination de vacances.

Avec San Juan comme base (American Airlines a un service Montréal-Boston-San Juan) il y a de quoi occuper son séjour de nombreuses excursions hautement variées.

On y découvrira, par exemple, des cavernes fabuleuses récemment ouvertes à la visite, ainsi que la seule forêt équatoriale en terre américaine.

A un autre moment, on visitera la ville de Ponce, reconnue pour son architecture spéciale mélangeant le colonial au baroque et au néo-classique dans un emballage de couleurs pastel.

La petite ville de San German est à voir. C'est elle qui est restée le plus authentiquement coloniale à cause de son

site encaissé entre de hautes montagnes difficiles d'accès et ayant donc subi le moins d'influence de modernisation.

Entre Ponce et San German, on a l'occasion de visiter de nombreux ateliers d'artisanat uniques à Porto Rico. Les masques en carton-pâte peint sont les plus typiques et peuvent coûter jusqu'à 1000 \$ US. Les santons en bois sculpté et polychromes sont également une spécialité locale. Tandis que partout l'air embaume d'une bonne et énergisante odeur de ce bon café dont les graines se récoltent dans les montagnes.

Toutes sont des excursions d'une journée et peuvent être organisées par l'hôtel où l'on réside. Mais on peut aussi quitter l'ambiance de grande ville, de casinos et de cabarets en faisant un séjour dans les îles faisant partie de l'archipel de Porto Rico. Elles sont calmes, avec peu de monde et une authenticité coloniale espagnole qui n'a pas dû changer beaucoup depuis des siècles.

Tous les goûts peuvent être satisfaits dans l'île, tant pour les ardents du golf que du tennis, que pour l'équitation ou la marche, tandis que les adulateurs du soleil pourront s'en donner à «corps joie» sans jamais quitter le confort douillet de leur hôtel.

Comme tout site touristique à la mode, les prix y sont chérot, surtout pour nous, pauvres Canadiens. Le rythme de vie y est au ralenti, rappelant le «manana» espagnol et la nonchalance antillaise. Rien n'y part à l'heure, rien n'arrive à l'heure... Mais comme diraient les Portugais à propos du «manana» espagnol: «demain?» Pourquoi tant se presser?



Photo, Monique Nuytemans

Le parc El Yunque est la seule forêt équatoriale en terre américaine. Ses nombreuses cascades forment des trous d'eau où il fait bon se rafraîchir dans cette chaleur tropicale. (En haut à droite) Des maisons vieilles de quatre siècles restaurées avec amour et des couleurs éclatantes qui accentuent leur charme. En bas à gauche, lacolonne dédiée aux 500 ans de la ville. En terre cuite, elle rend hommage à tous les peuples qui fondèrent Porto Rico.

## L'Espagne en Amérique

San Juan - Porto Rico (MN)

San Juan, la capitale de Porto Rico, est plus que cinq fois centenaire. Elle est, en fait, la plus ancienne ville aux États-Unis.

En foulant ses gros et typiques pavés bleus, en parcourant ses rues minuscules, ses plazas ombragées et ses parcs ornés de sculptures, on tombe fatalement sous le charme de cette ancienne ville coloniale espagnole.

Nombre de ses demeures accusent aussi près de cinq siècles, mais elles ont été restaurées avec amour et rafraîchies dans des couleurs surprenantes: pourpre, citrouille, pistache, safran et lilas. Leurs balcons de fer forgé débordent de bougainvillées roses, blancs, mauves dont les couleurs délicates font tache sur les ardentes façades.

Comme en Espagne, nombreuses sont ces maisons qui cachent une cour intérieure. On y trouve toujours une fontaine gazouillante, des chants indolents et des plantes vertes rappelant un jardin d'hiver sous d'autres cieux.

Comme un phénix...

San Juan est une ville fortifiée: forts, murailles et tours de guet y sont les témoins de son passé tumultueux, toujours à décourager les assaillants trop anxieux de faire de cette île, rapprochée de l'Europe et éloignée de l'Amérique, une tête de pont entre les deux.

Aujourd'hui, ces fortifications ne servent plus que de

Suite à la page F2



• Vols seulement

**100 \$ ÉCONOMISEZ par couple**  
Réservez 2 vols transatlantiques combinés à une portion terrestre de 3 jours minimum (soit au total) et Club Voyages vous offre un rabais de 100 \$ par couple.

<b>LONDRES</b> du 16 au 31 mai	<b>399\$</b>	<b>BORDEAUX</b> du 31 mai au 15 juin	<b>549\$</b>
<b>BRUXELLES</b> du 26 mai au 15 juin	<b>449\$</b>	<b>TOULOUSE</b> du 16 au 24 juin	<b>579\$</b>
<b>NANTES</b> du 21 mai au 05 juin	<b>479\$</b>	<b>FRANCFORT</b> du 08 au 23 juin	<b>599\$</b>
<b>PARIS</b> du 22 mai au 30 mai et 06 juin	<b>499\$</b>	<b>MARSEILLE</b> du 28 mai au 12 juin	<b>599\$</b>
<b>AMSTERDAM</b> du 23 mai au 07 juin	<b>499\$</b>	<b>LYON</b> du 08 au 23 juin	<b>599\$</b>

• Forfait itinéraire-découverte

**Alpes et Beaujolais**  
Départ le 15 juin 2001 **1299\$**  
CE FORFAIT INCLUT:  
• Le vol aller-retour Montréal/Lyon (8 jours)  
• Le séjour de 7 nuits en hôtels 2\* et 3\* et petits déjeuners  
• La location de voiture Hertz en catégorie B avec Super Plan Protection Plus (7 jours)  
• Une carte routière de la région

\*Départ de Montréal. Les prix sont par personne en solo. Double pour les dates de départ mentionnées. Taxes incluses. Places limitées. Forfait Europe. Supplément applicable pour un retour en 15 jours. Prix en vigueur pour des moyennes observations entre le 05 et le 31 mai 2001. Les prix sont sujets à changement et à la disponibilité au moment de la réservation. Spécial tarif enfant: 50% de réduction du prix adulte (seuil bas: 1 enfant par adulte) (l'adulte doit voyager avec l'enfant). \* Prix annulé valide pour des départs entre le 21 mai et le 17 juin 2001. Pour tous les détails de nos conditions, veuillez vous référer à la brochure Croisières et Europe 2001-2002 de Vacances Air Transit. Vacances Air Transit et Club Voyages sont détenteurs d'un permis du Québec.

### GRÈCE MYTHIQUE

Croisière dans les îles grecques, en Égypte et en Turquie

Du 27 septembre au 11 octobre 2001

À partir de **3685\$**  
taxes incluses

Autocar de Sherbrooke

Circuit exclusif. Départ garanti.  
Seulement 8 places disponibles.

**566-5132**

2990, rue King Ouest  
Sherbrooke

Les tarifs sont par personne en occupation double, taxes incluses, incluant le «réservez-tôt» s'il y a lieu.

**REVATOURS** **AGENCE DE VOYAGES** **CAA**  
... un autre regard sur le monde. PERMIS DU QUÉBEC 46352

**Voyages Orford**

**Carlson Wagonlit Travel**

**RÉUNIONS D'INFORMATION À 19 h**

756, 12e avenue Nord, Sherbrooke, S.V.P. confirmez votre présence

**8 mai - l'Italie** Départ 6 octobre.

Acc.: Hélène Massé

**9 mai - Tunisie** Départ 26 octobre

avec Marjo Loubier

**16 mai - Douce France** Croisière et séjour

Départ 9 sept. avec Hélène Massé

**23 mai - Turquie** Circuit, 3 nuits à Paris

Départ 3 oct. avec Denise Tardif

**Las Vegas, 1 au 5 octobre**

avec Robert Guimond

**Las Vegas,**

vol de jour

Profitez de nos rabais «réservez tôt»

756, 12e avenue Nord, Sherbrooke 564-4433

2876, boul. Portland, Sherbrooke 563-7131

Galeries Orford, Magog 843-4747

Permis du Québec www.voyagesorford.com

## TRANSPORT GRATUIT AUX AÉROPORTS

Dorval Mirabel Québec



Micheline Gingras

Hâtez-vous! Places limitées  
**Les Îles-de-la-Madeleine**  
du 25 juillet au 31 juillet 2001  
Inclus: plusieurs visites

**Nouvelle-Orléans, Louisiane**

À la fête du travail  
Du 31 août au 3 septembre 2001  
Inclus: petits déjeuners + tours de ville et plus

**Circuit en Thaïlande**

Bangkok, Hong-Kong, Bali, Indonésie et plus  
Du 6 au 22 novembre 2001  
Inclus: 26 repas et plusieurs visites

**CLUB VOYAGES** permis du Québec  
**ESCAPADE 2000**  
www.voyagesescapade2000.com

46, rue King Est, Sherbrooke, 563-5344

59, rue Child, Coaticook, 849-2715

5259, rue Frontenac, Lac Mégantic, 583-6658

**SOIRÉE D'INFORMATION Thaïlande: 6 juin à 19 h**  
au Motel L'Ermitage, 1888, rue King Ouest

S.V.P. Confirmez votre présence à Micheline au 563-5344

# Parlons des Cantons-de-l'Est

□ Je me réserve l'été au Québec (deuxième partie)



**Gilles HOUDE**  
COLLABORATION SPÉCIALE  
INFO-TOURISME

Par paresse, un peu, mais par orgueil, beaucoup! Cela veut dire, qu'aujourd'hui pour vous donner envie de mieux connaître ma région, je citerai de magnifiques passages du Guide des Cantons-de-l'Est (mon côté paresseux!). Mais les textes choisis sont presque tous d'auteurs que je connais et qui écrivent beaucoup mieux que moi (mon côté orgueilleux!).

«La région des Cantons-de-l'Est est une mosaïque de

pittoresques vallons boisés et de vastes lacs bordés au sud par les monts Appalaches. Cette région de villégiature a gardé le charme de la Nouvelle-Angleterre. ( Magazine Géo, octobre 1990 ).»

Plus récemment, dans le Magazine Québec Canada, Grandeur Nature, de septembre-octobre 1999, les auteurs écrivaient: «L'architecture des Cantons-de-l'Est témoigne encore aujourd'hui, de l'influence des Loyalistes. Les mai-

sons aux façades victoriennes voisinent avec les églises modestes, construites en bois, par les anglicans et les presbytériens, contrairement aux catholiques francophones qui eux, construisaient d'énormes églises de pierre, (comme la cathédrale de Sherbrooke et l'église Saint-Patrice de Magog). Les Cantons-de-l'Est sont aussi le royaume des ponts couverts ( et des granges rondes ) que l'on découvre, un peu partout, au tournant des petites routes de campagne.»

## La région du Centre-du-Québec

Le Centre du Québec est la toute dernière Association Touristique à obtenir son statut de structure officielle et autonome, au même titre que celles de la Mauricie et des Cantons-de-l'Est, par exemple. Comme son nom l'indique, cette région se trouve vraiment au centre du Québec puisqu'elle débute le long du Saint-Laurent, aux merveilleux pays de «l'oe blanche» en passant par Nicolet, sa cathédrale ultra moderne et son Musée des Religions, le seul du genre en Amérique-du-Nord et on arrive à Drummondville, là où les spectacles de réputation tels, Le Mondial des Cultures et les Légendes Fantastiques accueillent des milliers de spectateurs tous les étés, avec en plus, son imposant Village Québécois d'Antan, une vraie leçon d'Histoire pour toute la famille.

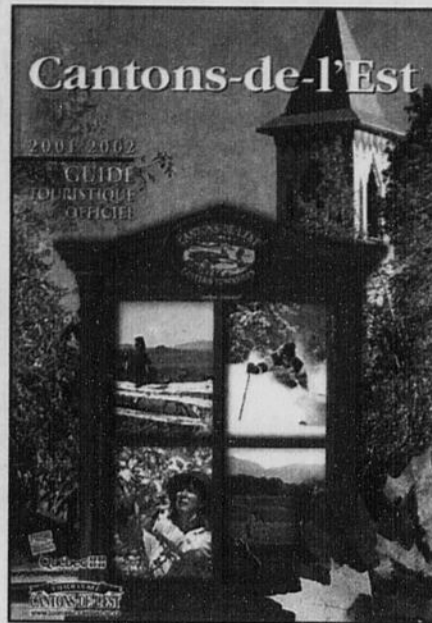
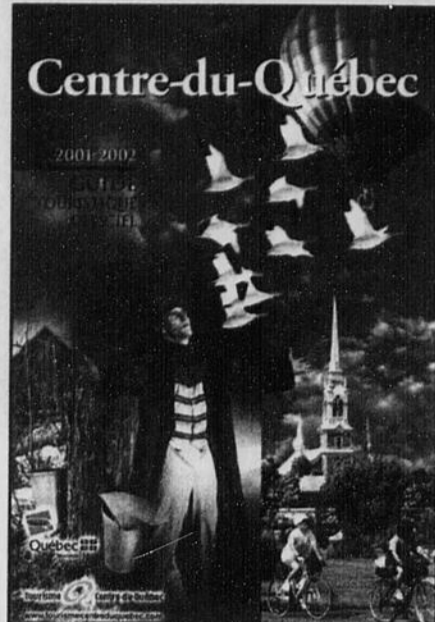
Une fois sur ce site enchanteur, on peut en profiter pour assister au superbe spectacle à grand déploiement qu'est celui des Légendes Fantastiques (c'est un incontournable formidable).

Puis, en venant vers nous dans les Cantons, c'est la région des Bois-Francs qui doit son nom aux érables et autres variétés de bois qui couvrent son territoire jusqu'aux Appalaches. C'est le pays de Sir Wilfrid Laurier, de Suzor Côté, de Marie Victorin et d'Alfred Laliberté. C'est ici que l'on visite et participe à des activités comme le Festival des fromages de Warwick du 15 au 17 juin, ou encore le Festival des Sucres du 19 et 20 mai à Saint-Pierre-Baptiste, petit village situé près des lacs Saint-Joseph et Camille.

Toujours dans cette jeune région, je vous recommande de suivre les propositions et suggestions des nombreux forfaits proposés. Il y en a pour tous les goûts, depuis les forfaits-golfs, en passant par des visites de jardins privés, des repas du terroir et des soirées aux théâtres de la région. L'imagination des responsables touristiques du coin est très fertile, croyez-moi.

### EN BREF

- \* Tourisme des Cantons-de-l'Est: 1-800-355-5755. Télécopieur: (819) 566-4445. Internet: www.tourisme-cantons.qc.ca
- \* Tourisme Centre du Québec: 1-888-816-4007. Télécopieur: (819) 364-2120. Internet: www.tourismecentreduquebec.com
- \* Bottin 2001 du répertoire des Festivals, événements et attractions touristiques au Québec 1-800-361-7688. Télécopieur (514):254-1617. Internet: www.evenementsquebec.qc.ca et www.attractionsquebec.qc.ca



## Un chapelet de villages pittoresques ou... l'éloge de la lenteur!

«Plusieurs de nos villages font l'objet de recensions ou de mentions dans différents ouvrages historiques et touristiques. Ils comptent parmi les joyaux du Québec, voire du Canada!» Les villages présentés ici ont été sélectionnés, soit par l'Association des plus beaux villages du Québec, ou mentionnés dans le livre Villages pittoresques du Québec. Un des auteurs est Yves Laframboise. Certains de ces villages ont préservé leur caractère ancien avec de vieilles maisons bien conservées par rapport à leur état d'origine. En général ils prennent place autour d'un site significatif pour la communauté, par exemple une église ou un moulin que l'on invite à découvrir.

Ainsi, «le Lac-Brome (Knowlton), Mystic, Hatley, Hunter Mills, Ways Mills, Stanbridge East, North Hatley et Frelighsburg, site de la ferme de l'ancien Premier ministre Adélard Goodbout.» Outre ces quelques villages, des dizaines d'autres méritent un détour pour une visite que vous n'oublierez pas de sitôt. Je pense à Compton et à son musée Louis Saint-Laurent, Danville avec ses maisons victoriennes, ses églises et son centre d'interprétation de la nature, Saint-Venant-de-Paquette et son sentier poétique, etc. Vous avez sans doute remarqué que j'ai omis de mentionner les destinations connues et réputées comme: Magog-Orford, Bromont, Granby, Sherbrooke, Mont-Mégantic (à couper le souffle) et bien évidemment, la jolie Abbaye de Saint-Benoit-du-Lac. Elles vous attendent encore et avec plusieurs nouveautés au programme.

À ne pas manquer cet été: le nouveau Marché public de l'Estrie à Easman, La Fête du Lac des Nations et les Grands Feux Molson du Canada, du 10 au 15 juillet à Sherbrooke. Le Symposium Couleurs Urbaines de Granby, où 65 artistes peintres exposent dans les rues de la ville du 25 au 29 juillet (c'est à voir). Très bientôt, à Sherbrooke, du 17 au 20 mai, le réputé Festival des Harmonies et orchestres symphoniques du Québec et à Bromont du 20 au 24 juin, le grand concours équestre international. Comment pourrais-je oublier le Festival du Centre d'Arts d'Orford, du 30 juin au 18 août, dans le décor du parc du Mont-Orford (de la «Classe»).

## Des événements importants

On accorderait un trois étoiles si nous étions dans le sport, au Musée Laurier comprenant la Maison de Sir Wilfrid et le Pavillon Hôtel des Postes, à la même adresse. Puis, pour une 20ième année, le maintenant célèbre Mondial des Cultures, du 5 au 15 juillet regroupera à Drummondville des centaines d'artistes folkloriques venus des 4 coins du monde. Je souhaite à tous d'assister à ce grand spectacle et d'en profiter pour rencontrer «le monde». Quelle richesse et quelle chance, avons-nous!

Pour les vrais amateurs de musique country, le rendez-vous annuel est au village de Sainte Séraphine du 19 au 22 juillet. À Notre-Dame -de-Pierreville

au bord du lac Saint-Pierre, surnommée «village des pêcheurs», une manifestation annuelle qui prend de l'importance. Elle se déroule du 3 au 5 août et s'appelle Festival du Bateau Illuminé et met en vedette la parade des bateaux illuminés sur la rivière Saint-François. Enfin, je n'ai entendu que de bonnes critiques au sujet du Festival de la Canneberge de Villerooy qui a lieu cette année du 12 au 14 octobre.

Trop tard pour ce printemps, (arrivé!) mais informez vous des dates du retour des centaines de milliers d'ois blancs dans la région de Baie-du-Febvre. Un spectacle époustouflant, rien de moins! surtout quand il est animé par un biologiste compétent.

## San Juan: un coin d'Espagne...

Suite de la page F1

promenades agréables et historiques aux visiteurs. Depuis ces dernières années, en raison de l'intérêt touristique toujours croissant pour l'île, les autorités américaines ont dépensé des fortunes à faire renaître dans le Vieux San Juan les apparences d'autrefois.

La Paseo La Princesa est une de ces réalisations. C'est une large avenue, comme autrefois, à laquelle on accède à partir du port. Elle est plantée de palmiers, ponctuée de bancs, de lampadaires anciens et d'échoppes d'artisanat. Le seul bâtiment y est La Princesa qui était une prison dont le nom princier ne semble pas adapté au sujet. Mais les cachots sont clos. Seuls les pigeons y ont élu domicile. L'édifice loge aujourd'hui le bureau du tourisme et un musée de l'art portoricain.

Le Paseo s'arrête en bordure de la baie de San Juan. Là se dresse une superbe fontaine ornée de sculptures de bronze représentant les diversités de l'île. En bifurquant vers la

droite, on poursuit la promenade le long des murailles et des tours de guet, on passe par une porte que l'on fermait autrefois à la tombée de la nuit pour protéger les habitants d'assaillants possibles.

### Un pied de nez aux Anglais

On remonte ensuite vers une place minuscule appelée la Plazuela de la Rogativa dont un groupe sculptural, face à l'océan, occupe la majeure partie. Cette sculpture représente un fait historique cocasse: la ville était sur le point d'être envahie par les Anglais en 1797. L'évêque du temps eut alors l'idée d'organiser, de nuit, une procession aux flambeaux à laquelle toute la ville participa. À la vue de ces milliers de torches allumées, les Anglais, sur leurs bateaux, crurent que la ville avait reçu un important contingent militaire. Ils renoncèrent donc à attaquer et la ville fut sauvée!

Une grille en fer forgé donne ensuite accès aux jardins de la Casa Blanca. Une maison blanche qui fut la demeure du premier gouverneur d'Espagne: la célèbre Ponce de Leon, dont les descendants habitèrent la maison pendant 250 ans. Aujourd'hui propriété d'État et musée de la vie d'ici aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Elle est pour le moment en voie de restauration, mais ses jardins avec leur vue envlante sur La Fortaleza, la résidence du gouverneur, sont ouverts au public.

En continuant le périple de la vieille ville, on franchit une vaste esplanade d'où surgit le puissant fort El Morro, situé à 160 pieds au-dessus de l'Atlantique. Avec son voisin, le fort San Cristobal, ces deux forts protégeaient la ville d'assaillants venant d'Europe.

### Plus de t-shirts dans la cathédrale

Entre les deux forts, la Plaza del Quinto Centenario. Elle est encadrée de deux aigleaux mystiques de bronze et des escaliers conduisent à une vaste colonne en terre cuite de couleur d'argile dédiée aux différents peuples qui fondèrent la ville. Elle fut érigée pour célébrer ses 500 ans.

Non loin de cette colonne se trouve le musée Pablo Casals, le célèbre violoncelliste espagnol qui, opposé à la politique du général Franco en Espagne, s'exila à Porto Rico où il mourut en 1973 à l'âge de 97 ans. On dit qu'il y trouva la fontaine de Jouvence!

Encore deux importants lieux historiques à voir: la cathédrale la plus ancienne en Amérique, où repose la dépouille de Ponce de Leon et l'El Convento, ancien couvent de Carmélites devenu un des plus beaux hôtels au monde.

Je me rappelle que lors d'une visite à San Juan, il y a cinq ans, on vendait des t-shirts à l'intérieur de la cathédrale. J'avais trouvé l'idée irrévérencieuse et mercantile. Cette fois-ci, on semble avoir renoncé aux chemises.

Après avoir traversé la Plaza de Armas avec ses sculptures des quatre saisons vieilles de 400 ans, ensuite la rue San Cristobal et la rue Cristo, on aboutit éventuellement à son point de départ et on se sera bien mérité une bonne cervesa bien fraîche. Car la chaleur ici est tropicale, dans le vrai sens du mot.

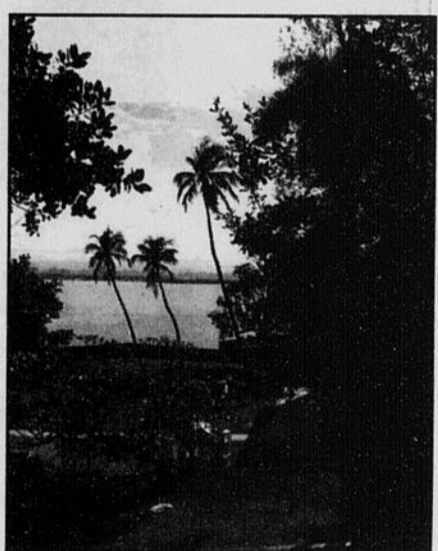


Photo: Monique Nuytemans  
Vue sur la baie de San Juan à partir de la Casa Blanca.

### VOYAGEZ EN GROUPE

- LA TURQUIE, pourquoi pas? 10 au 27 septembre. Promotion, rabais 5%. Hôtels 4 et 5 étoiles. Réservez tôt. Rabais de 50 \$ 3 159 \$
- LOTS QUÉBÉCOIS  
LA COSTA DEL SOL. 26 sept. au 25 oct. SPÉCIAL 4 sem. au prix de 3. Réservez tôt. Rabais de 50 \$ 1 829 \$
- LA TUNISIE, la mer et le désert. 1er au 20 novembre. Séjour et circuit. Voyage accompagné. Réservez tôt. Rabais de 70 \$ 2 179 \$

**GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC!**  
Composez sans frais: 1-800-463-1598  
Détenant des permis du Québec OU 1-800-667-6070

## SI ON PARLAIT VOYAGE



«J'ai sûrement la solution à vos voyages d'affaires. J'ai l'expérience pour bien vous conseiller; appelez-moi!»  
Marthe Lecours

Venez y découvrir la «ville lumière»  
**PARIS - Séjour et visites**  
Départ de Sherbrooke le 16 juillet 2001

On a pensé vous suggérer:

### TERRE-NEUVE ET ÎLE SAINT-PIERRE

C'est à l'Anse aux Meadows que vous pouvez visiter ce lieu historique de la première colonie «Viking» en Amérique du Nord, reconnu Patrimoine mondial de l'Unesco. Puis une courte visite en pays «français» à Saint-Pierre et vous avez découvert des lieux attachants près de chez vous.

### ITALIE

Où retrouver les oeuvres impressionnantes de génies tels Leonardo da Vinci, Michelangelo, Raffaello et beaucoup d'autres sinon en Italie! Rome ville éternelle, Florence berceau de la Renaissance, Pompéi détruite par le Vésuve en 79 avant J.C. Vous serez séduits par ces villes d'art!

### FLORIDE - DISNEY

Plus magique que jamais! Ne partez surtout pas sans la «passe magique illimitée».  
Retrouvez votre cœur d'enfant et laissez-vous enlever.

### TURQUIE

Si vous parlez de Byzance, Constantinople ou Istanbul, c'est que je recule dans le temps car on parle de la même ville qui a changé de nom selon les empires. Cette ville est bâtie sur deux continents: Europe et Asie. Venez y découvrir la riche histoire de ce merveilleux pays!

*Nous connaissons le monde et nous le vendons bien*

## BOUTIQUE DU VOYAGE

SHERBROOKE 2339, Les Promenades King  
(819) 563-7343  
Asbestos, 525, 1re avenue, (819) 879-7188

**AGENCE DE VOYAGES**  
219, rue Wellington Sud Sherbrooke  
**566-5595**  
Extérieur: 1 888 236-5595  
**OUVERT LE SAMEDI!**  
Le Club Stan-Buy Inc  
Détenant d'un permis du Québec

## ELVIS STORY

Un spectacle exceptionnel  
Au théâtre Le Capitole à Québec

09 JUIN avec TOUR DE (LIMITÉES)	115 \$
17 JUIN avec CHUTES MONTMORENCY	119 \$
29 JUIN avec ILE D'ORLÉANS	119 \$
07 JUILL. avec TOUR DE VILLE	115 \$
28 JUILL. avec TOUR DE VILLE	115 \$
12 AOÛT avec CHUTES MONTMORENCY	115 \$
1er SEPT. avec IL (COMPLÉTÉ) ÉANS	119 \$
15 SEPT. avec TOUR DE VILLE	115 \$
29 SEPT. avec MONT STE-ANNE	119 \$
06 OCT. avec MONT STE-ANNE	115 \$

Tous nos forfaits incluent le souper au Capitole ainsi que des billets dans les premières rangées.

DEPUIS 15 ANS À VOTRE SERVICE  
- CARAÏBES -  
- AMÉR. SUD - CENTRALE -  
- EUROPE - ASIE - AUSTRALIE -  
Pour vos RÉSERVATIONS À L'AVANCE OU DE DERNIÈRE MINUTE, nous saurons bien vous conseiller...

# Londres vous met tout à l'envers



Londres

**M**algré toute sa beauté, Londres n'a rien pour m'aider à départager ma droite et ma gauche. Tout s'y passe à l'envers et quand on est d'un naturel un peu mêlé, mieux vaut faire très attention lorsqu'on débarque dans la capitale anglaise.

Même dans la verdoyante campagne. C'est partout pareil!

Parce que les Anglais ont décidé qu'ils ne seraient pas comme le reste du monde, que le volant de leur véhicule serait installé du côté droit et que les voitures circuleraient du côté gauche. A moins que ce soit le reste du monde qui ait décidé de faire autrement.

manière à nous obliger à contourner une grande flaque d'eau.

Quand je me suis présenté devant l'autobus en espérant que le chauffeur finisse par ouvrir la porte, je l'ai vu sourire comme ceux qui étaient déjà à leur siège : je venais de me faire prendre... et il a fallu que je refasse le tour de la flaque d'eau...

C'est arrivé aussi dans le stationnement du circuit Silverstone. Il faut préciser que j'adore toutes ces petites voitures sports ou de ville qu'on a en Europe, mais que les fabricants ont décidé de ne pas exporter au Canada ou en Amérique pour des raisons que j'ignore. Il y en avait une dans le stationnement, belle à faire tourner les têtes. Devant mon intérêt pour cette Lotus Elyse, un copain journaliste de Québec, m'offre de me photographier en feignant d'entrer dans la voiture... Moi qui voulais me faire croire que j'allais conduire cette petite beauté, mon souvenir se limitera à une feinte du côté passager!

y passent de longs moments à admirer, à rêver ou à espérer y voir entrer un personnage important...

Tout semblait bien tranquille par ce vendredi matin pluvieux.

À l'entrée principale, le policier de faction ne me semblait pas trop préoccupé par ce va-et-vient de touristes. Il a même pris le temps de tenir le parapluie de cette dame qui s'est arrêtée pour lui demander un renseignement. Quand on parle de classe...

J'aurais bien voulu longer St James Park pour atteindre Westminster Bridge là où Big Ben tient le temps à proximité du parlement anglais et de l'abbaye de Westminster sur les bords de la Tamise... mais il fallait déjà rentrer pour ne pas rater l'autobus qui devait me ramener à l'aéroport.

Quelques petites heures passées à Londres et dans la campagne anglaise ont suffi à me convaincre qu'il valait la peine d'ajouter ces destinations dans la section à voir de mon carnet de voyage. L'occasion d'apprécier toutes les subtilités et la classe des Anglais, malgré leur approche un peu froide, finira bien par se présenter.

Photo La Tribune, Pierre Turgeon

Les touristes sont nombreux à Londres et mieux vaut être prudent avant de traverser la rue. Comme la circulation automobile se fait à gauche, il est fréquent de trouver ce message aux intersections qui rappelle de quel côté regarder avant de traverser.



Photo La Tribune, Pierre Turgeon

Buckingham Palace, par un vendredi avant-midi pluvieux: les touristes s'agglutinent devant l'énorme grille qui ceinture le palais dans l'espoir d'y voir une reine, un prince ou une princesse..., mais les larges portes demeurent closes.

Ce qui pour des visiteurs peu habitués, peut mener à des situations un peu loufoques. Comme cette fois où, sous la pluie, je voulais retraiter à l'autobus qui nous avait amenés à proximité du terrain de rugby d'Oxford University. J'ai pesté contre le chauffeur qui avait garé son véhicule de

Sur la route ou dans la rue, mieux vaut faire preuve de prudence. Tant que nous sommes passagers, on peut en rire et se laisser surprendre chaque fois qu'on jette un coup d'oeil du côté gauche et qu'on se surprend de l'absence d'un volant. Pas sûr que je tenterais l'expérience de conduire en Angleterre sans m'y être bien préparé.

Juste à circuler à pied, à Londres où dans les petits centre-villes charmant, il faut faire attention. Nos réflexes ne sont tout simplement pas aiguisés à réagir de la bonne façon. Immanquablement, on regarde du mauvais côté avant de traverser la rue. C'est certainement pour cela qu'à certaines intersections à Londres, on a écrit sur la chaussée, *Look right* ou *Look left*.

Même à mi-chemin de la traverse on se fait encore prendre et on regarde encore du mauvais côté... Mais ne vous refusez pas Londres ou l'Angleterre pour s'y peu. On finit par en rire et par s'y retrouver.

De passage à Londres, lors d'une visite beaucoup trop courte, j'ai tout de même eu le temps de marcher dans la ville, du secteur Kensington jusqu'à Buckingham Palace, en empruntant, entre autres, Brompton Road, pour découvrir une partie de Londres tout à fait magnifique à marcher. Magnifique pour sa propreté, pour ses bâtiments, pour ses magasins, pour ses larges artères, pour ses autobus à impériale et les fameux taxis londoniens omniprésents dans la cité.

Qu'on soit pour ou contre la monarchie, qu'on aime ou pas la reine Elizabeth, tout cela n'enlève rien à Buckingham Palace, un édifice majestueux qui attire une foule de touristes. Appuyés contre l'immense clôture aux décorations dorées qui ceint le palais ou assis dans les marches de l'imposant monument qui trône entre Green Park et St James Park, juste devant le palais, les touristes



Photo La Tribune, Pierre Turgeon

Brompton Road, à Londres, une rue large, propre et bordée d'édifices majestueux où la circulation d'un vendredi matin d'avril se faisait paisiblement et dans l'ordre.

## Vous habiller est un problème de taille?

### À la Mercerie Jules Demers, on fait le tour de vos besoins

Tailles fortes jusqu'à 4X grand  
Vestons, habits et pantalons jusqu'à 54

LA MERCERIE  
**Jules Demers**

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 16 H  
147, rue Principale, GRANBY • (450) 372-4645

## CET ÉTÉ... PLUS ON LES PORTE... PLUS ON LES AIME!

### COLLECTION EXCLUSIVE SANTANA

#### SANDALES POUR DAMES

Haut de gamme Rég. 119<sup>99</sup>

**PRIX SANTANA**

**69<sup>99</sup>**

**+ DE 40% D'ÉCONOMIE**

Rég. 139<sup>99</sup>

**PRIX SANTANA**

**79<sup>99</sup>**

Vendues nulle part ailleurs au Canada

### COLLECTION ITALIENNE DE CHAUSSURES DE SORTIE CHIC POUR DAMES

Tout en cuir

### À PRIX D'ENTREPÔT

#### COLLECTION PRINTEMPS-ÉTÉ POUR HOMMES

Chaussures sandales À PARTIR DE

**À PRIX D'ENTREPÔT 34<sup>99</sup>**

Vaste collection de bourses aux couleurs variées

À PARTIR DE **19<sup>99</sup>**

Sandales tout-aller pour dames

À PARTIR DE **39<sup>99</sup>**

Directement du manufacturier

**SANTANA**  
CANADA

3770, boul. Industriel  
Près du Carrefour de l'Estrie  
Tél. : (819) 562-2454

# Faites maison neuve!

Devenez propriétaire d'une maison d'une valeur de plus de 125 000 \$...

## Un rêve à votre portée POUR SEULEMENT 5\$!



TIRAGE 23 août 2001 à 14 h  
Visitez la maison au Carrefour de l'Estrie du 5 avril au 23 août 2001  
RENSEIGNEMENTS : (819) 820-6450 / (819) 829-7138

No de permis/permis no.: 401681

### Tirage au profit de



Marcel Leboeuf, porte-parole

«La Maison Desjardins 2001... pour un p'tit 5\$... Acheter un billet, c'est investir dans de solides fondations. On vous attend...»

**FONDATION**  
CENTRE HOSPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE



Fondation de l'Institut universitaire  
de gériatrie de Sherbrooke  
Sherbrooke Geriatric  
University Institute Foundation

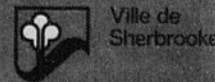
Billets en vente au  
**Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke**  
et à l'**Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke**  
ainsi que dans les **Caisses Desjardins de l'Estrie**.

Le prix comprend la maison située au 4895 rue Yamaska à Sherbrooke, valant plus de 125 000 \$ (incluant le terrain, un solarium 10' x 12', la TPS, la TVQ et le terrassement en façade).

### Une réalisation de



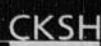
### En collaboration avec



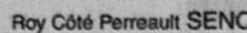
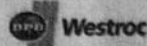
### COMMANDITAIRES Coeur d'or

La construction de la Maison Desjardins est rendue possible grâce, entre autres, à la participation de :

### COMMANDITAIRES Coeur d'argent



### COMMANDITAIRES Coeur de bronze



# Été et voitures (version française de Summer and cars)



Alexandre ROBERGE  
COLLABORATION SPÉCIALE  
alexroberge@hotmail.com

Soleil brûlant, belles filles en camisole, voitures décapotables et «culottes courtes» à volonté. Est-ce que je parle de la Californie? Non, je parle de Sherbrooke mardi dernier, le 1er mai. Non, mais y'a-t-il fait assez beau? Laissez-nous (je parle au nom de

Voici un message du ministère de l'Éducation: *Hé le jeune! Tu veux aller dehors et «skipper» tes cours pour profiter de la belle saison? Hé bien... je ne te conseille vraiment pas de faire ça, sans ça ton été, tu vas le passer à reprendre tes matières. Merci.* Désolé, je n'ai pas eu le choix de mettre ce message sans cela, c'est moi qui repré-

«Boutte» sérieux: vous savez, l'été arrive (yé) et celui-ci emmène avec lui des énormes, des gigantesques, des gargantuesques bouchons de circulation. Ces infinis embouteillages causent un problème qui devient de plus en plus grave, c'est-à-dire l'agressivité au volant. En effet, c'est l'été où il est recensé le nombre le plus élevé de cas d'agressivité au volant (remarquez qu'on ne parle pas de rage au volant, celle-ci étant le volet extrême de l'agressivité au volant). Comme il y a plusieurs jeunes qui ont une voiture et que parfois ils font des choses qui font rager les automobilistes ou le contraire (vous pensiez vous en tirer en mettant tout sur le dos des jeunes?), voici quelques petits trucs que j'ai trouvés

dans un texte de préparation d'examen (ce n'est pas une blague) pour se calmer les ardeurs: se préparer mentalement à «poireauter» une heure dans sa voiture, prendre une petite marche avant pour vous aérer l'esprit, emmenez une petite bouteille d'eau et des biscuits pour manger et boire en attendant, mettez de la belle petite musique et laissez faire les lignes ouvertes agressives, arrêtez de prendre les coups de klaxon et les voitures qui vous coupent comme un geste personnel et, dans le pire des cas, utilisez une balle anti-stress que vous pourrez écrabouiller, presser, détruire, faire exploser, la déchirer avec vos dents ou la lancer au bout de vos bras. Vous allez voir que ça va vous rendre beaucoup moins impatient. Il y aurait toujours jouer au Monopoly en même temps mais c'est pas mal dangereux. Profitez de ce premier week-end de mai, moins chaud que certaines températures récemment mais au moins ensoleillé un peu. La semaine prochaine, ça va être la semaine prochaine.

Bonne fin de semaine!

tous ces jeunes réjouis qui sentent l'été qui arrive) nous défouler: oh yé! Youyou! Ça sent les vacances! Reprenons notre calme. Yéééé! C'est chaud et brûlant. Aaahhh! Non, sérieusement les jeunes. Yo! L'été est dans l'air. Yo! Aye! Ça va faire là. Excusez. Non, mais cela a-t-il de l'allure? Gang d'adolescents surexcités. Il fait juste chaud, c'est tout. Mais c'est amusant pareil de profiter de la chaleur, alors je vous comprends d'être sur les nerfs et de ne plus vouloir aller à vos cours.



## PERSONNES ASTHMATIQUES RECHERCHÉES

Le CRC est à la recherche d'hommes et de femmes asthmatiques pour une étude concernant un nouveau médicament pour traiter ce problème de santé.

Les personnes recherchées devront :

- avoir 18 ans et +
- prendre du Flovent<sup>md</sup>

Cette étude est sous la supervision d'un médecin spécialiste en pneumologie.

Une compensation monétaire sera attribuée pour les frais encourus.

Pour informations : Robert Lacasse  
Tél. : 346-1110, poste 12886

49901



### CARNET COMMUNAUTAIRE

#### La simplicité volontaire

Sherbrooke - Rencontre de suivi-réflexion sur le thème de la «simplicité volontaire» le mardi 8 mai, 19h30, à la Maison de l'eau, au parc Blanchard, 1010 rue Ste-Thérèse. Confirmer votre présence à l'ACEF-Estrie: 563-8144.

#### Réunion de l'AFEAS

Sherbrooke - L'AFEAS Précieux-Sang tiendra sa prochaine réunion mensuelle le mardi 8 mai, 19h30, à la salle de l'église. Spécial Fête des Mères.

#### Fête de la famille

Sherbrooke - Le Centre communautaire de loisir Sherbrooke organise une Fête de la famille le samedi 12 mai, de 9h à 12h; rendez-vous à la place publique. Activités gratuites: maquillage et ballons sculpture, coffre à jouets 0-3 ans, bricolage en famille, quilles, billard, ginza-boule, hockey sur table, tombola en famille.

#### Hip Hip Hourra

Sherbrooke - Organisée par la Fondation orthopédique du Canada, la 10e marche Hip Hip Hourra se déroulera, en Estrie, le dimanche 27 mai, à l'aréna Julien Ducharme de Fleurimont. Depuis 1992, près de 75 000 \$ ont été recueillis en Estrie, dont la moitié a servi à l'élaboration de matériel éducatif pour les patients et à l'achat d'équipement spécialisé pour les soins en orthopédie.

#### Clinique de sang

En collaboration avec Héma-Québec, les pompiers volontaires de Chesterville organisent une clinique de sang, le mercredi 22 mai prochain, de 16 h à 21 h, à l'école Saint-Paul. L'objectif a été fixé à 100 donneurs. Garderie gratuite sur place.

#### Vente de fleurs à Ascot Corner

Ascot Corner - Les Chevaliers de Colomb du conseil d'Ascot Corner feront, du 12 au 26 mai prochains, une cueillette de plants de fleurs vivaces. Le but est de faire une vente de fleurs à prix modiques le 26 mai, au profit des oeuvres charitables des Chevaliers de Colomb. Les personnes pourront apporter leurs plants le jour de la vente ou communiquer avec un responsable, qui ira les cueillir chez elles. Renseignements: 564-8378, 829-1978, 823-6956 ou 821-2828.

#### Centre pour hommes

Sherbrooke - Momentom est un centre de ressources pour hommes qui organise des groupes de croissance pour pères seuls, des rencontres individuelles et des cafés-rencontres tous les jeudis à 19 h. Cette offre de partager entre hommes sur un sujet donné est ouverte à tous. Pour y participer, il suffit de composer le 563-0303.

#### La Parolière

Sherbrooke - Lorsqu'on vit un problème, il peut être aidant d'en parler avec une autre personne. Le Centre des femmes La Parolière offre aux femmes des rencontres individuelles avec une travailleuse sociale qualifiée. Tarif selon le revenu familial. Pour rendez-vous, composez le 569-0140.

**SECOURS-AMITIÉ ESTRIE**

Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi!

Anonyme et confidentiel

**564-2323**  
**1-800-667-3841**

Une lueur d'espoir 7 jours 24 heures 38099

**Le SEUIL**  
DE L'ESTRIE

Le SEUIL  
SERVICE D'AIDE AUX HOMMES EN DIFFICULTÉ DE COUPLES

**821-2420**

**COBRA** La qualité dorée  
designer·manufacturier

Merci de nous Encourager

QUALITÉ QUÉBEC

ST-LUDGER L'ENTREPOT  
183-F, rue Boisvert  
DRUM. 400, Boul St-Joseph  
VICTO 130, Notre Dame Est  
SHERBROOKE 805, King E  
SHERBROOKE 1569, Dunant  
GRANBY 150-1 Principale  
MAGOG 366, Principale 44845

# LIQUIDATION

## DIRECTEMENT DU CONVOI DES MANUFACTURIERS!

à partir de

**LAVE-VAISSELLE 279\$**

**CUISINIÈRE 399\$**

Vendus directement sur notre plancher par **MOFFAT**



**RÉFRIGÉRATEUR 499\$**

**LAVEUSE-SÉCHEUSE 699\$**

### TOUJOURS

- ACHAT DE VOS VIEUX APPAREILS
- GARANTIE PAR LES SPÉCIALISTES
- POSSIBILITÉ DE NE RIEN PAYER AVANT 1 AN
- AUCUNE COMMISSION
- LIVRAISON GRATUITE



Quantité limitée. Possibilité de ne rien payer avant 1 an. Taxes exigibles. Sujet à l'approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent. Détails sur place.

**SUPER MAGASIN**  
Sherbrooke  
316, rue des Érables  
563-2920

**CENTRE-VILLE**  
225, rue Wellington Sud  
Sherbrooke  
563-0563

**SHERBROOKE • GRANBY • DRUMMONDVILLE • VICTORIAVILLE • ST-HYACINTHE**

Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers dans l'Est du Canada.

[www.servicedelestrie.com](http://www.servicedelestrie.com)

# Denis Messier en liberté

dmessier@latribune.qc.ca

564-5456 POSTE 207 564-8098



## Nouveau logo du MEF

À l'occasion de sa récente assemblée générale annuelle, le Mouvement estrien pour le français (MEF) a dévoilé son nouveau logo d'identification, ainsi que le nom de celui qui l'a conçu. Il s'agit de Christian Audet, finissant en graphisme au Collège de Sherbrooke. On le voit à droite du président de l'organisation nationaliste, Jacques Poisson, suivi de Guy Boutin, directeur de l'enseignement au Cégep pour le programme arts et lettres et d'un membre de l'exécutif du MEF, Claire Brûlé.

Imacom, Martin Blache



Le Sherbrookoise **RAYMOND ROYER**, président et chef de direction de Domtar, était le président d'honneur de la remise des diplômes CMA 2001 samedi dernier, au centre des congrès de Québec. Parmi les 358 diplômés CMA (comptable en management accrédité), 35 provenaient de l'Université de Sherbrooke...

**DANIEL SCHOOLCRAFT**, président des Restaurants Subway de l'Estrie, m'annonce que son premier resto à Sherbrooke, celui situé aux Terrasses 777 de l'Est depuis 1992, aura pignon sur rue d'ici peu à l'angle 13e Avenue et King, soit dans l'ancien local du barbier **GAUMOND**... Aujourd'hui, **DANIEL** est à la tête de neuf restos Subway et il m'a confié que celui de Fleurimont, un premier dans cette ville, allait très bien...

**ME SYLVAIN GUERTIN** s'est procuré de nouveaux bâtons de golf en prévision de la saison 2001. Ça risque donc d'être un été chaud pour celui qui occupe la présidence d'honneur de la Classique du Groupe Financier Banque

Royale, au profit de la Fondation des maladies du cœur...

**PAUL LAMBERT**, de CIMA +, pensait bien pouvoir se «sauver» du bureau le vendredi à partir du début mai, mais semble-t-il que ce sera pas le cas avant le mois de juillet...

Un p'tit coup de chapeau à **FRANÇOISE LECLERC**, responsable de la loterie «À quelle heure le cœur s'arrêtera-t-il?», de la Fondation des maladies du cœur... La présence de **FRANÇOISE FOUQUET** a aussi été très importante, tout comme celle de **CÉCILE CROISETIÈRE**...

**CLAUDE CODÈRE** récupère, après un séjour non prévu au CHUS. On sait que **CLAUDE** est impliqué dans la Classique du Groupe Financier Banque Royale, qui aura lieu le 1er juin au SCC...

**ANDRÉ LABBÉ**, du Groupe Financier Banque Royale, donne le ton aux réunions très matinales du comité organisateur de la Classique. **ANDRÉ** est entouré de ses collègues **RICHARD ST-HILAIRE**, **MARC BÉLANGER** et **MARTIN GAUVIN**, sans oublier les **SYLVIE CHAILLER** et **FRANÇOISE BOISSONNEAULT**...

Pour revenir à **ANDRÉ LABBÉ**, semble-t-il que son chapeau vert de la Saint-Patrice a été l'objet de plusieurs remarques...

Le 11e tournoi de golf de la Sûreté du Québec en Estrie se déroulera le 10 août prochain, au terrain de Venise, **JEAN-CLAUDE BROCHU**, **NOËL BOLDUC**, **MARC BEAULIEU** et **SERGE DUBORD**, du comité organisateur, sont déjà à l'oeuvre pour faire de cette journée une réussite...

À l'emploi de la Sparteck (Genpak) de Cookshire depuis des lunes, **GISELE POULIN** tient absolument à ce que personne oublie sa fête le 12 mai prochain. Souvent oubliée, la belle **GIGI** ne veut toutefois pas que les gens connaissent son âge. Mentionnons toutefois qu'elle commença très jeune à travailler pour cet employeur et qu'elle n'a pas d'objection à ce qu'on écrive que son conjoint est «un peu» plus jeune qu'elle et qu'il fêtera ses 50 ans en 2002. Faites le calcul!...

**Café BLA-BLA**  
LES SEULS VRAIS BISTRO-TERRASSE

**NOUVEAU AU BISTRO**

**PETITS-DÉJEUNERS**  
TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 11H À 14H... POUR AGRÉMENTER VOTRE JOURNÉE!

**BRUNCH DE LA FÊTE DES MÈRES**  
DIMANCHE LE 13 MAI DE 11H À 14H  
**RÉSERVEZ TÔT!**

TÉL : (819) 565-1366

2, RUE WELLINGTON SUP, SHERBROOKE

C'est une surprise plus qu'agréable que **JEAN-PAUL BENOIT** a eue, samedi dernier, alors que, pour fêter ses 80 ans, **YVETTE ROY** et **HENRI-PAUL GAGNON** l'ont amené, lui et **ROSE CUSTEAU**, souper avec eux à Fleurimont. À son

arrivée, il s'est rendu compte que ses filles, **MICHELLE**, **CAROLE**, **GINETTE** et **GISELE**, ses gendres et ses petits-enfants avaient choisi le même endroit...

Jean-Paul n'était pas seul, loin de là. Il devait y avoir près d'une centaine de personnes car, en plus de son cousin, **GÉRARD BENOIT**, qui a le même âge que lui et qui a interprété des airs émouvants au violon, il y avait des parents et des amis venus d'un peu par-



Gérald Bouchard Sylvain Guertin

Un des amis invités, le restaurateur **ROGER BATRIE**, a fait rire tout le monde d'abord en promenant d'un bord et de l'autre un bouquet de ballons dont le sac de lest tenait en équilibre tant bien que mal sur sa tête, puis en se déguisant en grand blessé...

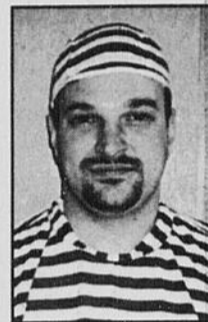
**ANDRÉ LEMIRE**, lui aussi un membre du Club Rotary de Sherbrooke, jure qu'il s'est rendu à Las Vegas strictement par obligation et pour affaires... et que ceci n'avait rien à voir avec le combat de boxe **LAHOYA** et **GATTI**, au MGM Hotel, ou les chorégraphies de danseuses à paillettes...

Au rythme où **GÉRALD BOUCHARD**, du Service de l'Estrie, achète certaines oeuvres présentées lors des encans d'oeuvres d'art de la Société Alzheimer de l'Estrie, celui-ci devra fortement penser à acquérir une seconde résidence, ou bien en faire profiter quelques parents et amis!



**MONIQUE TREMBLAY** attire mon attention sur le jeu «amusant» Prison ou caution, de la Société canadienne du cancer, région de l'Estrie, qui prendra l'affiche les 8,9 et 10 mai à La Cage aux sports de Sherbrooke... L'objectif est d'amasser la somme de 15 000 \$. Les procès se tiendront sur l'heure du midi, mardi et jeudi, alors que les «accusés» du mercredi se retrouveront derrière les barreaux entre 15h et 19h...

**MICHEL PINARD** agira à titre de juge le mardi 8 mai, alors que les avocats seront **ROBERT DIORIO** et **LYNE CHABOT**... Les accusés qui paraderont devant lui seront **MAURICE QUESNEL**, de la Chambre de commerce de Fleurimont, **JULIEN DUCHARME**, ex-maire de Fleurimont, et **GUY HARDY**, de Vitro Plus... En parlant



Ex-proprio, Pierre Robert fera un retour à la Cage jeudi.

de **MAURICE QUESNEL**, il m'a confirmé qu'il allait poursuivre son travail avec la chambre fleurimontoise. On sait que la rumeur l'envoyait à la Chambre d'East Angus...

Avec **DANICK POTVIN**, de Couture, de Thibault. Vaillancourt &

Guertin, sur le banc mercredi, ainsi que la présence des avocats **VALÉRIE LEGAULT** et **ERIC DAOUST**, tous deux de la firme Vaillancourt & Guertin, le juge entendra **RENÉ LEBLANC**, directeur régional collectivité Estrie-Bois Francs, **DENIS DUSAULT**, évaluateur chez RCGT et **ME YANNICK CRACK**...

Enfin, le jeudi 10 mai, dernière journée du jeu «amusant» Prison ou caution, **PIERRE CLOUTIER** agira à titre de juge et il écouterait les plaidoiries des avocats Myriam Lachance et André Castonguay, ainsi que les dépositions de quatre «clients»... Un midi occupé avec la présence des **PIERRE ROBERT**, de Sherbrooke Honda, **PIERRE BOISVERT**, de l'étude Cloutier, Larkin, **PIERRE COUTURE**, de Thibault Pontiac Buick GMC, et **RENÉ LAJOIE**, gérant du magasin Hart, au Carrefour de l'Estrie...

**CLAUDE LEBLANC**, un ancien gardien de prison, est celui qui détient le record pour la plus forte caution s'élevant à 5500 \$...



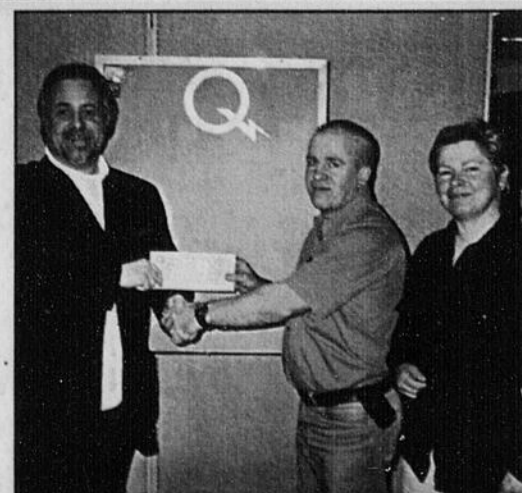
## Défilé du Collège Sacré-Coeur

Sur cette photo, les enseignants du Collège Sacré-Coeur semblent s'en donner à cœur joie. Leurs mines réjouies n'ont pourtant rien à voir avec la fin des classes ou une quelconque augmentation de salaire. Ceux-ci défilaient plutôt lors d'un défilé de mode qui s'est déroulée au Vieux Clocher de Sherbrooke. On reconnaît, sur la première rangée, **Nadia Castonguay**, **Louis Côté** et **Chantal Hamelin**. À l'arrière, on retrouve **Anne-Marie Malouin**, **Martin Cliche**, **Jean Gosselin**, **Jean-Sébastien Roberge** et **Geneviève Bacon-Brochu**.

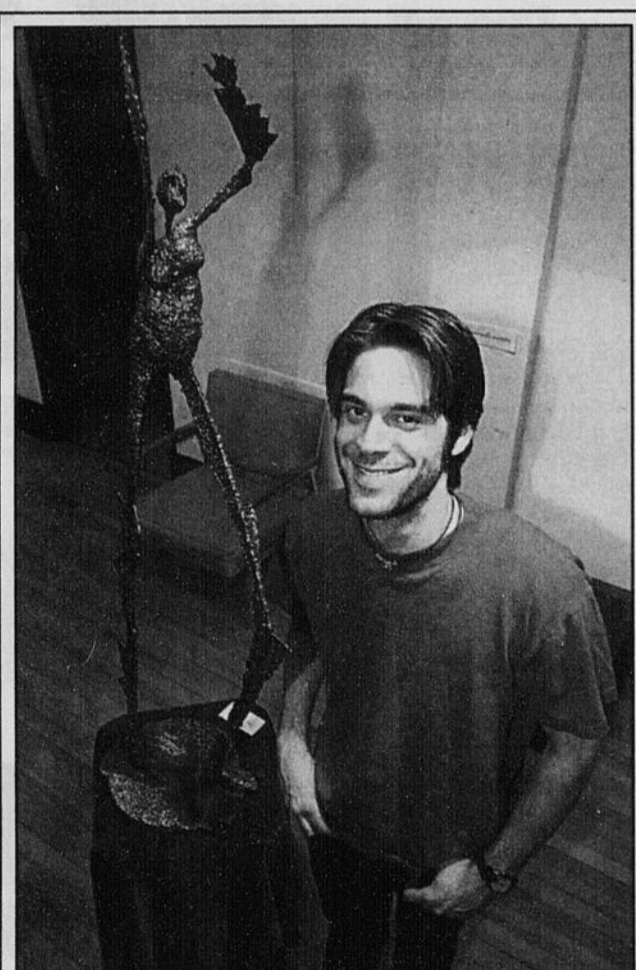
## Dons à Centraide



Le directeur général de Centraide Estrie, **Claude Forgues**, reçoit une contribution de 70 000 \$, des mains du directeur général de la Fondation J. Armand Bombardier, **Philippe Montel**.



La coordonnatrice d'Hydro-Québec au bureau de Sherbrooke, **Christiane Lamothe**, et **Paul Guoin**, ont remis au directeur général **Claude Forgues**, une contribution record de 96 579 \$. Absents sur la photo: les sollicitateurs d'Hydro-Québec, **Stéphane Nadeau** et **André Berthiaume**.



## Exposition

Le sculpteur sherbrookoise **Mathieu Binette** expose ses oeuvres jusqu'au 11 mai, à la galerie ArtAzo, située au 86, rue Wellington Nord à Sherbrooke.



## Nouveaux comptables

Le Regroupement des comptables agréés des Cantons-de-l'Est vous présente, pour 2001, les heureux récipiendaires de leur permis d'exercer la comptabilité. Félicitations et bonne chance à ces nouveaux comptables agréés. À l'avant: **Sébastien Brousseau**, **Mélanie Noël**, **Caroline Talbot**, **Sandra Gauthier**, **Pascal Courchesne** et **Robin Tétrault**. À l'arrière: **Annie Rainville** et **Marie-Andrée Babineau**.

# CE DIMANCHE C'EST VOTRE JOUR DE VÉRITÉ

**0\$ COMPTANT  
0\$ TRANSPORT  
0\$ PRÉPARATION**

**213\$**

**/MOIS**  
Location 48 mois,  
0\$ comptant,  
0\$ transport,  
0\$ préparation,  
80 000 km inclus,  
50¢ / km excédentaire.  
Sous réserve de l'approbation du crédit.



## SATURN SL 2001

- Moteur économique
- Sièges arrière rabattables
- Volant ajustable
- Panneaux de polymère antichoc et antirouille
- Et plus!

**CHAMPIONNE DE L'ÉCONOMIE D'ESSENCE**  
5.3 L / 100 km 53 mj / gal

**240\$**

**/MOIS**



## SATURN COUPÉ SPORT 2001

- Moteur sport et économique
- Lecteur CD
- 3<sup>e</sup> porte exclusive
- Panneaux de polymère antichoc et antirouille
- Et plus!

**LA MEILLEURE OFFRE COUPÉ SPORT DE L'INDUSTRIE**

## SATURN SÉRIE L 2001

- Moteur V-6 disponible
- Climatiseur
- Sièges arrière rabattables
- Panneaux de polymère antichoc et antirouille
- Et plus!

**306\$**

**/MOIS**



**GRANDE COMME UNE CAMRY  
PUISSANTE COMME UNE ACCORD**

**TOUTE LA VÉRITÉ, RIEN QUE LA VÉRITÉ  
OU ON VOUS REMBOURSE**

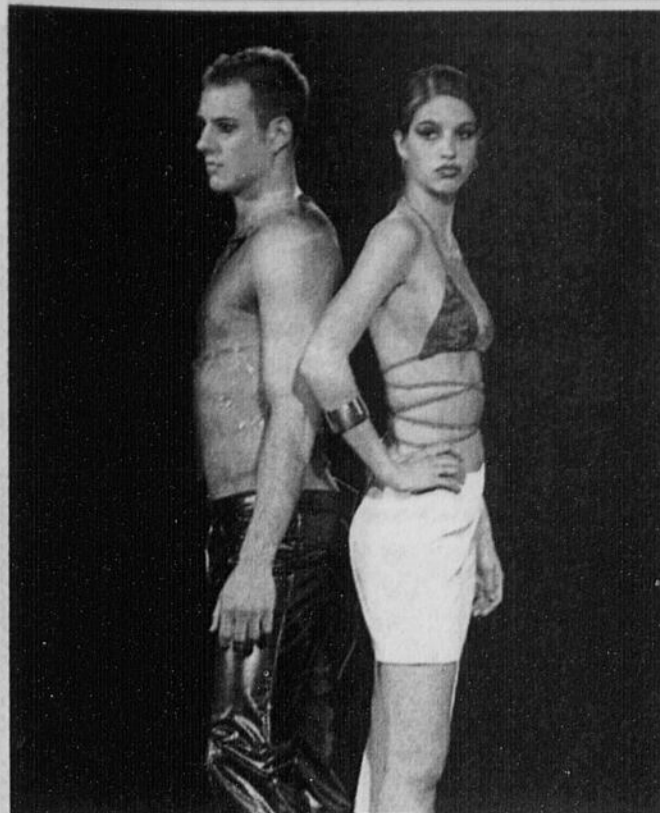
**OUVERT CE DIMANCHE**



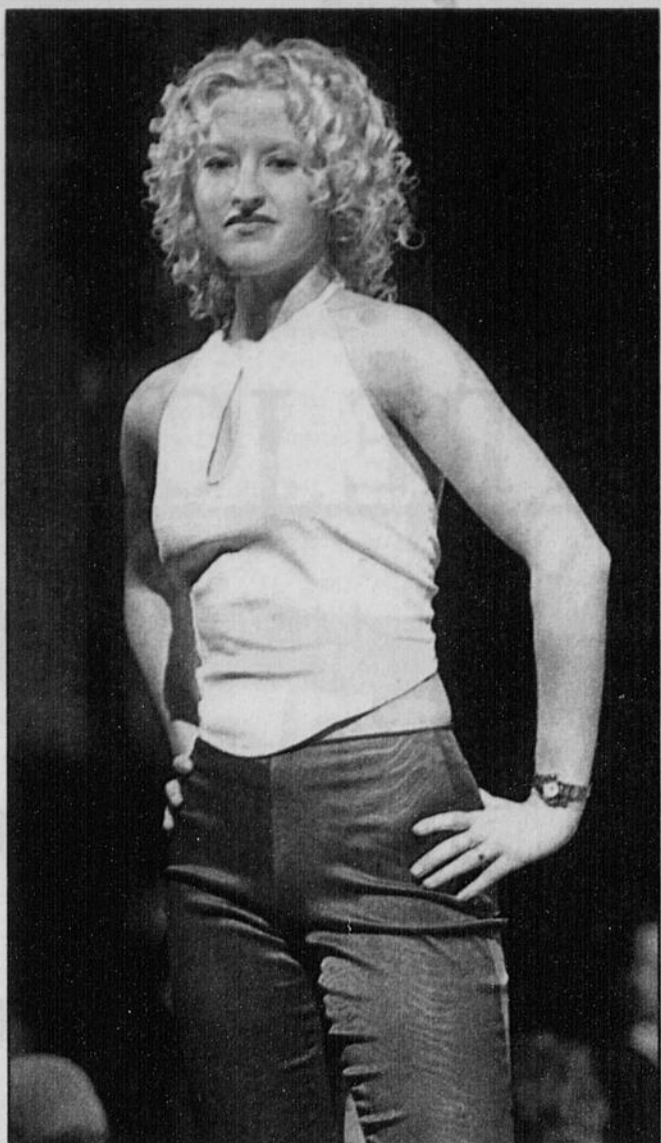
**SATURN SHERBROOKE**  
4880, boul. Bourque, Rock Forest  
(819) 823-1400

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille!*

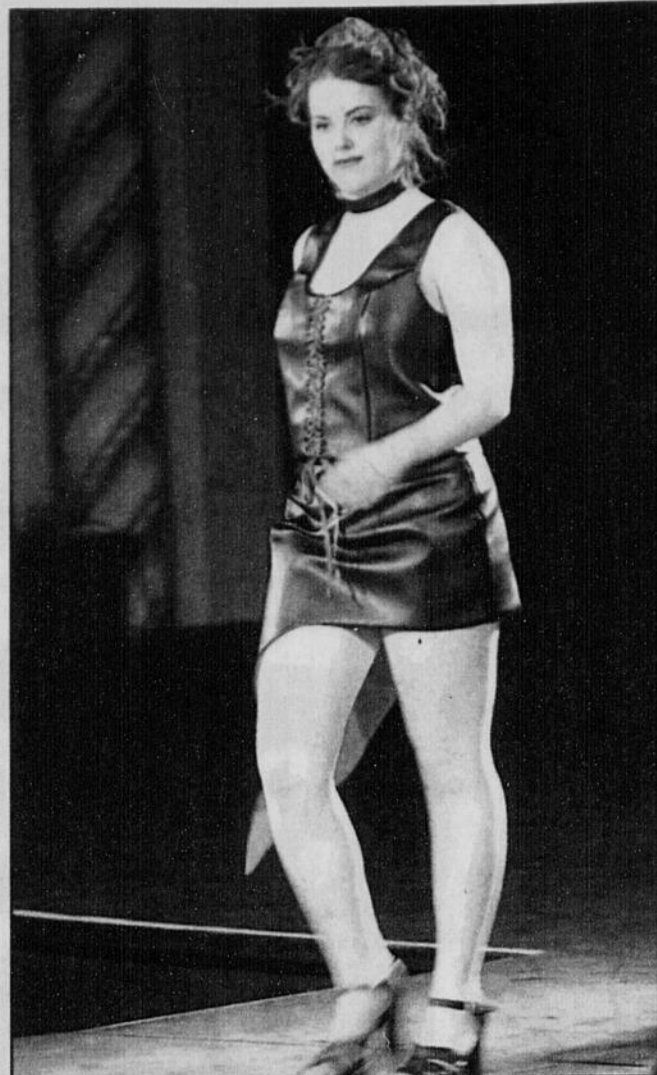




Imacom, René Marquis  
Des vêtements techno rave signés Catherine Bouchard et Sara Lussier, à gauche, et portés par David Fredette et Marilyn Therrien.



Imacom, René Marquis  
À droite, la création de Marie-France Fafard qui a su tirer son épingle du jeu en confectionnant surtout des pantalons. Stéphanie Poirier a présenté l'un de ses modèles.



Imacom, René Marquis  
Sara Desrochers a paradé dans cette robe en cuir qu'elle avait elle-même créée.

Le 5 mai 2001  
rappel filial du retour à Dieu de  
«LA BONNE MÈRE MARIE-CLAIRE»  
fondatrice du monastère des clarisses de Lennoxville

Sa mémoire demeure en bénédiction et sa tendresse n'a pas fini d'aimer. Elle continue de se manifester à tous ceux et celles qui sollicitent avec confiance sa protection d'éternité.



45259

# Dix jeunes designers victimes de la mode

Élise GIGUÈRE

Sherbrooke

Éclaté, éclectique, branché. Le défilé de mode présenté samedi dernier au théâtre Granada par dix jeunes designers finissants du Centre 24-Juin ravissait par son faste et sa diversité.

Victime de la mode. Tel était le titre du défilé. Victimes de la mode peut-être, mais sûrement pas des clichés. Les robes de mariée présentées au beau milieu du défilé en témoignaient. Et si le rouge et le noir avaient la cote, chaque designer a su tirer son épingle du jeu en présentant des créations au style personnalisé.

Double dare

On ne saurait passer sous silence les créations de Catherine Bouchard et Sara Lussier. Le duo a présenté sept des 32 sorties du défilé. La marque de commerce des deux jeunes femmes: des créations sexy et stylisées.

Deux sorties du duo ont d'ailleurs été fort remarquées. Notamment celle intitulée *Interdiction*, où des mannequins seulement vêtues d'une jupe tenaient leurs mains bien croisées pour cacher leur poitrine dénudée.

«La meilleure façon d'attirer l'attention en mode, c'est de montrer de la peau, explique Sara Lussier. Nos vêtements sont sexy, sensuels mais jamais vulgaires. Nous travaillons fort sur le côté spectacle. On veut montrer aux gens qu'on sait coudre, mais on donne avant tout un *show*»

C'est toujours en duo que travaillent Catherine et Sara. «On se complète bien!», s'exclament-elles. Avec leur griffe *Double Dare*, les deux amies entendent rien de moins que conquérir le monde.

Vêtements pratiques

D'autres voient la mode de façon beaucoup plus pragmatique. «J'aime les vêtements flyés, mais portables», note Marie-France Fafard. La jeune designer a surtout présenté des pantalons. «Personnellement, je trouve les pantalons très compliqués à acheter. C'est un peu un défi à confectionner. Ça demande plus d'ajustement qu'une jupe.»

De son côté, Sara Desrochers a concocté trois sorties fort variées. Le cuir pour la première, les tissus blancs et vaporeux pour la deuxième et les tons de terre pour la dernière. Ses inspirations? «Je m'inspire de tout! De ce que je suis et des gens que je rencontre. Tout ce qui nous entoure peut nous inspirer», souligne Sara, chez qui on coud de génération en génération.

Chapeau à tous les autres designers. Tous auraient mérité un petit paragraphe et une photo dans cet article. Notamment Daniel Lo pour le lyrisme de sa robe de mariée médiévale et Myriam Goyette, qui a su donner des lettres de noblesse au style gothique.

Victimes d'un programme qui a changé de nom l'an passé, ces dix finissants du Centre 24-Juin ont choisi de monter eux-mêmes le défilé qui autrefois était inclus dans leur programme d'étude. «Le défilé pour nous, c'est un peu comme le bal des finissants pour les jeunes de secondaire 5. On ne pouvait pas passer à côté!», conclut Marie-France Fafard.



## Installation gratuite

Branchez votre télé sur deux satellites et obtenez l'installation gratuite\*.  
(Une économie de 199 \$.)

Obtenez aussi 100 \$ de crédit de programmation

Système Navigo 301 prêt pour la réception double et antenne elliptique 299 \$  
Crédit de programmation 100 \$\*\*  
Installation de base (régulier 199 \$) 0 \$  
**Prix net 199 \$\***

Le système Navigo 301 fait partie de la famille des récepteurs les plus avancés sur le marché :

- Son et image numériques de qualité supérieure
- Ambiphonie Dolby® de bout en bout
- Guide de programmation interactif
- Programmation personnalisée
- Télé à la carte instantanée



**STAR CHOICE**  
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.  
1 888 554-STAR www.starchoice.com

Brunelle  
Électronique  
Coaticook  
(819) 849-3608

Télévision  
JM Beaudoin  
Asbestos  
(819) 879-5353

Dostie Radio TV  
Thetford Mines  
(418) 335-5045

Dumoulin  
Magog  
(819) 843-6621

Jean-Marc  
Électronique enr.  
Lac-Mégantic  
(819) 583-1880

La Clef de Sol  
Sherbrooke  
(819) 562-2255

Roy Radio TV  
Magog  
(819) 843-2828

Satellite Plus  
Sherbrooke  
(819) 569-0202

Son X Plus  
Sherbrooke  
(819) 822-3344

BRAYL & BOUTINEAU

CYBERTRONIC  
MARCHAND AFFILIÉ

La Clef de Sol

Dumoulin

STEREO  
ELECTRONICS

\* S'applique à une installation de base seulement. \*\*Après tous les crédits. Cette offre est valable pour les nouveaux clients résidentiels seulement et se poursuit jusqu'à une date indéterminée. \*\*\*Pour avoir droit au crédit de programmation de 100 \$, les nouveaux clients doivent s'abonner au forfait Nickel, Platine, Platine bilique, Platinum ou Diamant. Le crédit de programmation sera porté au compte du client au moment de l'activation de son système. D'autres conditions peuvent s'appliquer. Tous les détails en magasin. ©Dolby et le logo Double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation sous licence de General Instrument Corporation. Star Choice® Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et Star Choice Television Network Incorporated.